

GEMEINDE TIROL
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI TIROLO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO
ADIGE

**Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della
Giunta Comunale**

Sitzung vom - Seduta del 31.08.2026

Uhr - ore 08:00

Betrifft:

PE: Ermächtigung zur Ausübung gelegentlicher bezahlter Tätigkeiten außerhalb der Arbeitszeit im Jahr 2026 des/der Bediensteten mit der Matrikelnummer 3026 - unverzüglich vollziehbar

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Oggetto:

PE: Autorizzazione a svolgere saltuariamente attività remunerate al di fuori dell'orario di lavoro nell'anno 2026 del/la dipendente con il numero matricola 3026 - immediatamente eseguibile

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale “Codice degli enti locali della Regione Autonoma di Trentino-Alto Adige” vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt	Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt	Assente ingiustificato
Christoph Pircher				
Andreas Kofler				
Barbara Pircher				
Andrea Zagler				
Peter Schöpf				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

Dr. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Christoph Pircher

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

**Beschluss des Gemeindefausschusses Nr. 340
vom 31.08.2026**

Betrifft: PE: Ermächtigung zur Ausübung gelegentlicher bezahlter Tätigkeiten außerhalb der Arbeitszeit im Jahr 2026 des/der Bediensteten mit der Matrikelnummer 3026 - unverzüglich vollziehbar

Der/die Mitarbeiter/in mit der Matrikelnummer 3026 hat mit Ansuchen vom 18.08.2026 um die Ermächtigung zur Ausübung der Tätigkeit als Kursleiter/in im Jahr 2026 ersucht.

Es wird auf die geltenden Bestimmungen der Personaldienstordnung verwiesen, welche die Ausübung einer gewinnbringenden Tätigkeit regelt.

Nach Einsichtnahme in die Art. 46 und 49 der geltenden Personaldienstordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 30 vom 14.09.2015.

Insbesondere hat der/die Bedienstete erklärt, die Höchstgrenze des jährlichen Bruttobetrages in der Höhe von Euro 30.000,00 einzuhalten und die Tätigkeit dahingehend auszuüben, dass es zur keinem Interessenskonflikt kommt bzw. die Aufgaben und Amtspflichten nicht beeinträchtigt oder behindert werden.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 9dtQaoJsYPbF7OLcUiGRi0oXrBF4Ucdyv5u3EZBWEKw= vom 28.08.2026;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: MZySyjpG9nyTxR1AmeEiFNlfhXCuaRkAXmvvp/2qDo= vom 26.08.2026.

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. Den/die Mitarbeiter/in mit der Matrikelnummer 3026

**Delibera della Giunta comunale n. 340 dd.
31.08.2026**

Oggetto: PE: Autorizzazione a svolgere saltuariamente attività remunerate al di fuori dell'orario di lavoro nell'anno 2026 del/la dipendente con il numero matricola 3026 - immediatamente eseguibile

Il/la dipendente con la matricola n. 3026 con domanda del 18.08.2026 ha chiesto l'autorizzazione per lo svolgimento dell'attività di docente del corso nell'anno 2026.

Si rammenta il vigente ordinamento del personale, che disciplina lo svolgimento di un'attività lucrativa.

Visto l'art. 46 e 49 del vigente ordinamento del personale, approvato con delibera consiliare n. 30 del 14.09.2015.

Il/la dipendente dichiara di rispettare il limite l'importo lordo annuo di Euro 30.000,00 e di svolgere l'attività esterna in modo tale che non possa dar luogo ad un conflitto di interesse ossia interferendo o pregiudicando il corretto adempimento dei compiti o doveri d'ufficio.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- parere tecnico con l'impronta digitale: 9dtQaoJsYPbF7OLcUiGRi0oXrBF4Ucdyv5u3EZBWEKw= del 28.08.2026;
- parere contabile con l'impronta digitale: MZySyjpG9nyTxR1AmeEiFNlfhXCuaRkAXmvvp/2qDo= del 26.08.2026.

In base:

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. Di autorizzare il/la dipendente con la matricola n.

aus den in den Prämissen angeführten Gründen und im Sinne der geltenden Personaldienstordnung der Gemeinde Tirol zu ermächtigen, im Jahr 2026 die bezahlte Nebentätigkeit als Kursleiter/in auszuüben.

2. Festzuhalten, dass der/die Bedienstete sich zur Einhaltung der Höchstgrenze des jährlichen Bruttobetragtes in Höhe von 30.000,00 € verpflichtet hat.
3. Festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss keine Ausgabe zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich bringt.
4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

3026, per i motivi espressi in premessa e come previsto dall'ordinamento del personale del Comune di Tirol attualmente in vigore, allo svolgimento dell'attività secondaria remunerata di docente del corso nell'anno 2026.

2. Di dare atto che il/la dipendente si è obbligato/a di non superare il limite annuo lordo di € 30.000,00.
3. Di dare atto che la presente delibera non comporta alcuna spesa a carico del bilancio comunale.
4. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTER - SINDACO

Christoph Pircher

Letto, confermato e sottoscritto.

GENERALSEKRETÄR - SEGRETARIO GENERALE

Dr. Armin Mathà

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.